

not types

2018.9.1

IV Band 13

Pages from Group IV  
(rewritten) Band 13

Fr 213

Nai Shi (shaggy hair, cut - left chignon brush behind) 40's

wife ! Huga (ung ka) - here now round faced

Son -

daughters Khoa here about 9.

Khoa & Nisa

Huga elder.

Father Kashi. Gai shap. dead. Does not know where he lives

Mother 1 Khoa. dead living at IV

Brother elder - none - younger none.

Sisters 1 Huga 1 Guga 1st wife of Debe. Younger than Nai Shi

Fallen: father - does not know. He was a small boy

Mother 1 Guga

brother elder owa (ova) dead. m. married.

Sister None

Mother's father 1 Guga (at work! Huga who answered)

Mother 1 Huga m's Brother No m's sister younger & Goma

How did Nai Shi come to live with Debe? Debe's 1st wife was Nai Shi's sister

Where did Nai Shi grow up? Tomina. / Guga was head man & over

Did Huga know name of Nisa's fallen? ie Nisa wife / Guga's son 11 Khai & Nisa's mother was 11 E. who lived. South east.

(son - elder 11 Khai none died.

! Huga's children left Goma

and daughter Khoa - about 9. by Goma

daughter ! Huga

11 Khai is now? She does not know

! Huga she went with her brother. She does not know. He married & Nisa. He married where she was & Goma was dead

! Huga's 1st husband was Goma. Goma belonged to Gaultcha. His father was 11 Khai - His mother was Huga.

Nai Shi's 1st wife was Karu. She is dead.

Karu's children?

Son none

Daughter 11 Guga (Koshey) She is at 11 No' gau.

Her husband is 11 Guga (too ka)

Why does she live at No' gau Her husband belongs there.

Pounding round ch. asked about is pounding Margetti tree but 2 stones.

# Goma. lives at Gongaua (younger brother)  
wife Gowa (Nai Shi. Mother)  
daughter // Khuga married to ! Khau  
son | guga. " " " E  
daughter Khwa // e (Nayen with hay) unmarried.

group IV

19am

Tues Aug 5, 1952

!Huga wife of Nai Shi - middle aged. (Nupta

1<sup>st</sup> husband ≠ goma of gantcha / His father was

son || Khai i >

└ married to !Nisa

son ≠ goma

da. !Huga

go with his wife's group

they do not know where,

da. !Huga went with her brother

" K'hoa (about 9) at IV

|| Khai

His mother was !Huga

2<sup>nd</sup> husband Nai Shi.

corp

Father !Quza dead !Tuka

Mother !Gowa. - old woman - here.

Brother - no elder no younger

Sister ≠ Nisa - younger. where is she? !Qui's wife  
Karu dead i? !Qui

Father's father !Kham

" Mother !Huga

" Brother older no younger Tsamgao dead. married to !Nai  
She is dead too. Children? !Kham is in Okavango

He married Karu from that country & stayed there.

" Sister elder - no - younger ≠ Nisa. dead. Unmarried.

!Huga had no children who dies

She said to Dedrick that he asks very well.

Molter's father // Nao  
 Molter's mother Karen of Nisa who says Molter's mother is Khowa  
 " brother elder no younger no of + Nisa Naisi's wife who  
 " sister " does not know younger? does not know.

says  
 by Molter's  
 mother  
 was + qaa

! Huga + Nisa belong to this group.  
 They connect Hungh Khan - the father  
 of ! Huga's father Iquga

Da // Khuya + Naisi related to Iqi'gae  
 they say yes but do not know how.  
 then the mother's mother.  
 qi'gae's mother is Gova  
 // Khuya's mother is ! Khwa } sisters?

Na Debe married to Iga sa before Iqi'gae died  
 after the death of Iqi'gae died - He was  
 married to // Khuya after qi'gae died.

Group IV

- Debe Headman
- Nai Shi - Bro of Kuga d. Debe's 1st wife
- ! Qui<sup>1</sup> Son of brother Seve, qasa's mother.
- ! Qui<sup>2</sup> Son of ! Qasa wife of Debe
- ! Qao<sup>1</sup> "
- ! Qase "
- ! Goma - Has 2 sisters in I
- ! Qao<sup>2</sup> Bro. of gova wife of qma
- ! Qi:q<sup>2</sup> Half Bro. of ! Qasa wife of Debe
- ! Iao
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- ! Qasa Debe's 2nd wife Dan. of Seve. Sister of ! Qi:q<sup>2</sup> headman before Debe.
- ! Huga Sister of ! Nisa wife of ! Qui<sup>1</sup>
- ! Nisa " " ! Huga " " Nai Shi
- ! Kha marriage out of group - wife to husband's group
- 
- 
- ! gova<sup>1</sup> { Dau. of ! Qi:q<sup>2</sup> who was headman before Debe. Sister of ! guse, wife of ! Bau and of Bo from Watoagu and qao<sup>2</sup>
- 
- ! Iaha a marriage out of group - wife to husband's group
- ! guse Dau. of ! Qi:q<sup>2</sup> headman before Debe sister of gova wife of qma and of Bo from Watoagu. and of qao<sup>2</sup>
- ! Nisa<sup>2</sup> Sister of Qui<sup>1</sup>, a widow - young Bo, ! guse wife of ! Iao
- ! Bau<sup>1</sup> { mother of qao<sup>2</sup> - gova wife of qma widow of ! Qi:q<sup>2</sup> former headman.
- ! Bau<sup>2</sup> mother of Qui<sup>1</sup> and ! Nisa<sup>2</sup>
- ! Kha mother of Nai Shi
- ! gova<sup>2</sup> mother of ! Huga, wife of Nai Shi.

#yao!qu

V

Debe

nai shi

#q ma nann face

gui

+qao handsome young son of qasa

hao

qi!qae

young pointed cap colored beads, hair knee - lapid pins

+qase

gai shay son of qasa Debe's wife

young metal bracelet

+qao

young man son of Bau Brother of qova wife of #qoma

gui

Chinese look

Khoa

+gowa

Bau

old Khoa

get old - Bau

#hi!hao dead

wife of nai shi

yuga

20's

qoo qao

my age

Have 14 genealogies

qasa Koo shay Iqasa

Huga myka Hay sister of Nisa wife of Gui

gova - pregnant handsome gova

#Nisa - headress

Bau ring over nose daughter of Gui

guse Koo shay daughter of Bau qique

Naha

Iqige has 2 wives. Not sister. Naha is 1st 2nd was jealous & went home she is Khoa's daughter of Khowa II + qao I scarf unmarried

un married

1 line down forehead

mother of Uepka wife of Nai shi

Square face

Mother of young qao - r qava

Has another son Bo + Da 11 Kushey

mother of Nai shi

mother of Gui - ~~young in time~~ square face Jow hai kin

#Nisa 2 copper rings - 1 lung with white hair

Huga old Hay sister of Gui's wife #Nisa

Bo visiting - son of qique dead + Bau

#Nisa

There - 3 kum must age 23 hao is yuga's uncle

Ukha + Nisa

get thin

we have geneologies of those checked in group IV

✓ Debe

children  
1 daughter 1 Khoo at 11-  
about 11 earnings

✓ 11 a0

1 son 1 qupa 10 Di!e 3

\* 1 qui' next headman?

1 qui<sup>2</sup> ~ ~ ~ 1 gise (gishay) 8

{ Khowa 12  
Huya 5

1 qe! qe

Bo. 6  
dead chief.

qno

± qma

Bau . 5

✓ Nai Si (naishe

not Naishe's  
daughter.  
± qma's + Huya's daughter  
Khoo 9 Copper  
rings

~~3 boys~~

~~Squid~~

Debe widow # N isa

gunda



get 1 qui next time - the one who takes  
the spurs here  
after Debe

Thursday - July 31, 1952

Group IV

Frederick / Qao + 9 and group IV

Men	wives	Men's Fathers	Men's Mothers
11 ao ✓	11 guse (Kos shay)	1 guga Tooka	Dei laq Desai
≠ goma ✓	1 Kwova Kova	1 guga "	Seve
✓ Debe ✓	1 gasa	M Nu	11 aha
Qao ✓	Baou	1 gi she qishay	1 qasha
2nd & head man   qui shirt	≠ Nisa	Kharu	Baou
1 gi - 1 qe (Te Kay)	11 aha ✓	<del>Kao</del>	Seve
1 Nai <del>shis</del> Si shay - cut hair	1 Huga (Kupkor)	Kashe	1 Khoo
1 qui	11 Khoo	1 gi she	1 qasha

where	Women	their fathers	Mothers
1 gi 1 qai - headman	11 guse at wept	1 gi 1 qai dead Te Kay	Baou
	Kova " wept.	1 gi 1 qai	Baou
	1 gasa here	1 guse qooshay	Seve
	Baou - here	1 qui (wife's shirt)	≠ Nisa
	≠ Nisa here	1 guga (Tooka)	Kova
	11 aha " at wept	≠ goma (Toma)	1 Hao ga dead long ago.
	1 Huga here	1 guga	Kova
	1 Khoo here	<del>Xant'sa</del> 11 ao	Xant'sa
		1 Kharu	Baou
		1 qui	≠ Nisa

old woman qava  
mother 1 Huga wife  
Nai Shi

a widow sister 1 qui ≠ Nisa here  
" " 1 Kharu - mother 1 qui Baou at wept

≠ goma & ≠ Nisa not relatives.  
1 gasa ≠ goma & 1 gi - 1 qe are not relatives.

11 guse & Kova are sisters

Qao & 1 qui are brothers.

qasha is here.

11 ao and ≠ goma are not brothers. They married 2 sisters

" a ha of 1 gi - 1 qe is not here

! Huga - No older brother! No younger brother - ! Huga & ≠ Nisa  
are sisters

1120 + 11 que.

Baon - widow - said not to be daughter of  
Qui of little slint & Niss. of other Baon.

Baon the widow of Qui old woman.  
No brother

sister - dead 11 Bao.

Children dead.

Why does she belong to this group? She belongs -  
~~from~~ her husband - where did he come from.  
~~This Qui is Qui~~

Nai Si of Debe has Chinese took  
" " green bracelet.

Wed July 31

Group IV  
Mian

Children - Number of

	Boys	girls	Dead
11 ao. has	1 here	1 at weep	0
# qoma	-	1 at weep	0
Debe	-	1 here	1 boy
gao	0	0	0
1 qui		3 here	0
1 qi - 1 qe (qai)	2	gao here Tsa	0
1 Nai - Shi (she)	1	away	1 daughter
1 qui	1		

see note

7 people

Kova - adored - not married.  
(daughter)  
not about  
Kova's death

9 children were here - approximate ages

2 boys	6-7	2 girls	7-8
2 "	9-10	1 "	8
1 boy	12	3	
1 "	4		

8

Saw Europeans

Aug 5 1952

|| ao Those arrested

≠ goma " "

Delbe " "

qao " "

| qui " "

| gi | gai " "

| Nai She " "

| qui " "

|| qus " "

| ga sa " "

Baou " "

≠ Nisa " "

| Hugn " "

| K loa " "

≠ nisa " "

Piden -

1 | Khou + 1 qui<sup>2</sup> in front of stem  
2 same - using reflector

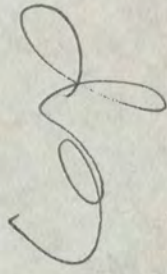
Lists

Group IV iflunon  
rehearsal 1900 r 3

Thursday July 31 ✓

Debe Head man of IV  
 wife I gasa 2<sup>nd</sup> 1<sup>st</sup> wife was # ~~Kunga~~ III Kuga  
 leg 1<sup>st</sup> wife // Kuga  
 { Son // Nu dead  
 daughter // Khoa is about 11. So here daughter of I gasa (// Kunga)  
 no children by I gasa  
 Father // Nu  
 mother // aha  
 Brother none  
 sister Tsi/Kho the tall woman in group I

Tsi! Kho's husband - Debe doesn't know.  
 Her husband was I goma  
 He now admits he knows.  
 Her sons are // Nu & // Nao



Father's father Debe  
 " mother Tsi! Kho  
 " brother does not know  
 " sister " " "  
 Mother's father " " "  
 " mother " " "  
 " brother " " "  
 " sister " " "

Aug 28 we find a follow  
 I gase, I qui  
 // guse.  
 # game I qui gave this information  
 // Naoga  
 He was small boy Tsa d. un married.  
 he said.  
 no.

Tsa // ah's brother Gas  
 // guse - father's sister. Married? Debe says he does not know. She is dead.

Debe's 1<sup>st</sup> wife was // Kunga, daughter // Qi! gas  
 former headman of IV they had 1 son who died, // Nu.  
 Debe was married to // Kunga at time // Qi! gas died.

I gasa was married before to // Gashe. He is dead.  
 any children by that marriage. Yes Gas is her son  
 and I qui. also // Gashe (Gashe) a young boy.  
 Can't be right name

no -  
 error  
 see  
 other  
 side

gas se gay shay\*  
 no  
 see correction  
 the  
 side

11 Kuga. 1<sup>st</sup> wife of Debe

Husband Debe

Father ~~11~~ Gai shay / Qase

Mother 1 Khoa

son 11 Me dead  
Khoa alive

Bo. 'Nai shi'

1qi'gae was head man before Debe.

wife - Bau

1qi'gae was uncle of Qasa her mother's brother.

Son Bo

Daughter 1 Quse  
Khowa

son qao

Debe became head man when he married 1 Qasa.

Ques. To 1qi'gae 'qui' Bo (son of 1qi'gae who was head man. How did Debe become head man. Ques. Debe is not the right head man. He keeps headmanship because he is old man. He says they are too young. Group belongs the say to Bo & Qife. Debe married on sister. Said this with composed and usual smiling expression. Debe had left 1 Qasa to. I had noticed some strain in their expression.

Who will be head man when Debe dies. 1qi'gae. Bo has to stay with his wife's group.

Group IV

Aug 4, 1952

(qasha)

1 Gasa - wife of Debe - tall middle aged.  
Husband 1st !qise (qee shay) 2nd Debe - headman

By !qise - dead. His father was !qui

Son qao' - the handsome young man. (not cap.)

!qase qai shay - young man here. metal brace left.

!qui? husband of !khoa here.

Daughter Seve - dead. as child

{ children  
By Debe - see Debe.

Brother older no younger Bo (dead)

and !Ti'ka

See gene group I  
chart page 2-3

married to !Nare alive.

their children. Seve daughter

married to qao headman who too is at I  
& !qase a girl. Seve too is at I  
unmarried.

Sister No

Father !qase - This is the brother of qui's father, !qase  
Mother Seve - This is wrong

Has 2 husbands qao  
1 !Ti'ka & !qashay or !qone

His  
Seve is the Sabe married to qao the headman of I

11 Nare is in group I under the name !khoa. married to !qui  
the son of old qao. How do we explain name change?

Did !qase grow up with Debe or some other headman?  
with Debe.

Where did !qase grow up. At !No! qau  
Debe's father !Nee was headman.

Debe & !gasa grew up in same group. like  
2 children I pointed to her? Yes.

It became a question of !qase's father was qao or !qashay. The evidence is  
!qashay. This makes !Ti'ka the brother of !qase & !qone.



Iqasa qasha continued

Father's father - Iqise - 'y'gui'  
 " Mother Iqasa (qasha) (Ego)  
 " brother Karu 'y'gui'  
 Sister no

Mother's mother II Nawa (nawa)  
 father Bo  
 brother ~~no older~~ no younger Iqi'ge  
 sister ~~Iqasa~~ younger

1. #Nisa. is dead - Husband dead too  
 Married to Do not know.

2

2. Iltuga  
 married to qao  
 where? at  
 II No! qau Both living  
 children  
 daugh. ~~khosha~~ gowa  
 son Iqunda

They may go for food. Will  
 come back here when  
 summer comes. they  
 belong to Debe.

Itha II a, #Nisa's husband  
 their children son  
 Sam qao He is at I Noe I noy  
 married to I qasa  
 who is headman at I Noe / n.  
 They do not know.  
 why does he live at I Noe  
 He married into that group.

1 qam

group IV

Aug 15 1952



1 qi: qae young man. late 20's

wife // aha living with him now at IV

Bau<sup>1st</sup> dead 1<sup>st</sup> wife. son qao - alive lives at I  
about 12 or 13 or thereabouts  
lives with // guse  
his grandmother  
whose husband was Tsa

Khoa<sup>3rd</sup> daughter of Khowa - living at I

children of // aha

son Tsa is 5 yrs 1 qi: qae saep

children of Khoa. she has no children.

Father qao

Mother save - she had 2 husbands qao & 1 qaisheq

brother elder Bo dead This is the Bo who  
was married to Hare-Khoa  
mother of sau, qao I's wife  
younger no

Sister

elder 1 qasa - wife of Debie.

younger none *she is his half si,*  
*there no had 2 husbands*  
*qao & 1 qaisheq*

father's father 1 qui

" mother Karee

" elder brother 1 gunda<sup>dead</sup> married // guse dead

young " Nai Ski dead. daughter Karee dead  
unmarried

" sister elder Khoa dead does not know of name

Mother's father Bo lived at 1 qau

Mother Gowa gowa dead

" brother

" elder sister

! Huga Unka married to qao

# Nisa - dead

was married

to 1 qui I

have 2 children

dan. ! Huga 2 sons

They live at No qau

children. Khoa dan

# Nisa - dan. Khoa dan

Quenda son

This qui is  
old qao's son  
now married  
to Khoa.

How does Qi'gao belong to Debie's band?

Debie married his sister. so Debie came to band.

Qi'gao was adult at that time

Ha ha young woman - 20'

Husband 'qi' qae

son Tsa - 5'

daughter

brother elder Tsa No younger brother

sister " None Tsa is dead unmarried.

Father ≠ Goma - living. They do not know where he is when Ha ha was born her father & mother were divorced. So she does not know

Mother | Haoga - dead. She married again. To

He belonged to this group - not married before

1 qise (qee shag) dead. No children

They belonged to Debie's group?

1 qise's father K hae 1 u they did belong to Debie's group

1 qise's mother 1 quse not to Debie's group

Father's	father	Does not know
	mother	" " "
	brother	" " "
	sister	" " "

Mother's	father	" " "
	mother	" " "
	brother	" " "
	sister	" " "

Ha ha was in group of Ha - some gam 1 qi' qae went to marry her in rain. When dry season came there was no water so he brought her to gam another mother

This Ha ha was Fa 7 Debie present Leader of 10 Bands 13

Names + pronunciation continued

Women continued

|| Khaan

! Aae

! Noshe

|| Khuga? ! Huga?

~~! qaa~~ ! ~~xi~~

! goeshe

gowa

! Khawo

||  $\tilde{E}$  (I used write it ||  $\tilde{h}$  like in Cañon

! gasa

~~! guka~~

! Nai  
Noshay

\*! qoo

at group IV 1 qan Monday aug 4  
wednesday 1920 & whole of group IV

Qui

In 30's

Wife

≠ Nisa

Son

None

Daughter

1 Nuga

- Khowa

Bau

unmarried since

Bau is

married to qasa's son qao. ?

Father - Karu dead lived at 11 No'qan 4 days walk.  
Mother Bau

Brother older no younger no  
Sister ≠ Nisa V. was married. To ≠ Ni'Nao who is dead

1 qasa dead  
was married to 1 qao  
who is far away now.  
with Kexeros + Epata.

mother / qanda-  
tives live in IV

Father: father 1 quse  
Mother 1 qasa

" brother - No older  
younger 1 quse (In this case a man's name.  
He was married to <sup>seve</sup> qasa who is now  
Debe's wife their ~~deed~~ <sup>deed</sup> both dead  
their children are  
" ~~sister~~ no sister  
as qi qe the young man with cap here  
dan. qasa, who is now Debe's wife

Karu's father 1 qise  
quse "

Karu's brother is quse who is the father of qasa

Karu - dead - Debe was head man of group of Karu.

Bau is father was head man of her group. His name was Karu.

1 Qui's father's father 1 quse is <sup>brother</sup> the ~~same~~ <sup>also</sup> 1 qase's  
father - but there were 2 different Mothers <sup>no</sup>  
qasa's son qao married Qui's daughter Bau  
that is why he lives with them.  
Not that qui + qasa are cousins. So has place in band.

qui did not admit relationship thru father Kase  
brother of gase husband, Seve  
He said he was at group because  
his daughter was married to Gasa's son, Geo

qui went first to his wife's people to see  
why did he return to U? He says he is in his  
wife's group. So on in group marriage  
No this does not prove out. Start again.  
Kase before his daughter's marriage at Isa I ga  
point to the south - other side of Illoiguan  
a dog walk.

Group IV

December 1920  
L.F.M.

Fri. Aug 7 ✓

# Nisa

30's

Husband - 1 Gwi' q IV

sons no

daughters

Huga  
Khowa

Bau married to qoo, qasa's son.

~~# Nisa~~

Father - 1 Guga d. 1 Tuka

Mother Khowa. d.

Brother - elder no younger no Kara - d. of wife  
Nai st.

Sister - None - Has a half sister - Huga - an old woman in IV.

Father's father 1 Gusa 1 Kham

Mother # Nisa

brother <sup>elder</sup> no; younger none Kham

Sister older no " no

Mother's father - 1 Kham 1 Nao ~~Does not know~~

Mother Khowa

brother # goma elder no younger

Sister None

Headman of # Nisa's group? Don't know.

Did not see 1 Guga or Khowa

J



17 pm Kan Kana - mid bely  
7 men

Aug 23 ✓

Group IV is called # qao! gu. ✓

1 guga - young man 20's  
Wife # Nisa  
son

~~Bulla~~ 11ao is the  
uncle of 1 guga

Daughter Di! Khao about 3

Father # qoma dead was # qao! gu

Mother Di! Khao dead qadi. (Name people)

Brother elder No younger ~~one~~ Kase qase\*  
Sister qase is at Kubi - walking for her.

Sister None

Father's father 1 guga

" Mother Di! ai

" Brother elder ~~does not know~~ younger 11ao IV

" sister ~~11 Khuga~~ elder here husband of  
she is at 11 gama! ha  
married to 11 they do not  
know why she stays there. She may  
come here

Mother's father qase dead

" " TSi! Kho dead

" sister elder 1 qasa younger no. dead

" brother elder 1 qao younger qao dead

\* This is the same name as 1 qao's fiancée's father.

1 guga appeared for 1st time to our notes Aug 23  
Had not been mentioned before.

Bo - has been at Watoagu  
He married a woman there

Wife // ~~Huga~~ // Khuga

Son Iq:gae

Daughter // guse child about 6

Father Iq:gae Former headman of Debo's gene -

Mother Ban

Brother gao younger. Lives in IV Not married

Sister // guse - <sup>was // gao see above</sup> Not married ~~IV~~ child about 6

Khova married to #goma

Fallin's father - Bo

Mother Khova

Brother elder - none younger no

Sister Seve - dead Married to #guse

Children of above:  
fallin // guse → gao sa Debo's wife  
fallin gao → Bo dead

Seve married twice - { gao  
// guse

Mother's father Tillkhas

" Mother // guse

" brother none

sister # Nao - dead Married to Karu dead

child - // guse - daughter - this

// guse is at IV, <sup>now living</sup> his wife

Iguga - They stay at No ga

with Bo. They have come to

stay now - because there is no water.

Gara's Fa was Seve  
 Gishag was wa Seve  
 En gao

Did he have  
 2 names  
 Bo // Ban  
 of Tillkag

So of TK + Ban

Aug 15.

~~Butis of head man~~

# Goma

Wife Khoma, qova

Son no

daughter Bau - about 6 or 7

Father Iguga. d.

Mother Tsebe. d.

Brother elder no younger ~~yes~~ no

Sister II guse in I married to qoo (old) I old woman  
II Khuga in I married ~~to~~  
I married to qoo old I divorced  
but she live in group.  
Divorced long ago. 5 yrs ago.  
Why divorced?

II guse was jealous.

The children of II Khuga are:  
daughter II Khuga II Khuga  
♂ Iguga son. 14

Father's father. qoo d

" mother II Khuga

" brother no

sister Khoma - at Kubi

Mother father # Goma Igui

" mother Bau

" Brother ! Khoma younger - d. unmarried.

" Sister none

M married Bau's daughter so stays in Debe's group  
# Goma has always lived at Iguga. They said but can't check  
Are in group marriage? Can't find out how yuga is  
related to Bo. <sup>thin.</sup>

Gowa  
K. Bawa. wife IV  
Husband ≠ goma IV  
daughter Bau  
no son

redneck says Gowa

Father. Igi'gae d. was head man. His wife was Bee

Mother Bau at IV

His sons Gao at IV

Brother elder Bo  
younger Gao unnamed

Bo from Watsagu  
" dau. 11 guse  
Gowa

Sister elder is 11 guse  
married to 11 Khuga 11ao IV

Father's father. Bod.  
" Mother Gova d.  
" Brother no  
" Sister Seve d

Mother's father Ti 11 Khao  
Mother 11 guse

Brother - elder no; younger ≠ Nao<sup>d.</sup> Ngare<sup>d</sup>  
Sister No

married to  
daughter. 11 guse  
a girl about 16 at IV  
married to 1 gaga  
they have a daughter  
11 Khuga - small  
they live at 11 No Ngau

On Group Names

group IV

Aug 23

±qao!gu

{ Iqi!gae is ±qao!gu

{ Haha is ±qao!gu

Tsa his son is " "

Do Sons and daughters take group name of their fathers?

Both do.

Girl who marries & goes to husband's group takes  
Keeps her own group name.

A man keeps his own place name, <sup>even</sup> when he  
goes to live with his wife's group.

Dibe H gana

If they meet people when they are away in dune  
name season they say they are from I gans  
at ±qao!gu. ±qao!gu is the name of the  
dune they live in. They always come to  
this dune.

group IV

Tuesday

11 ao

Who looks like our girl. ~~Lives with Masungu?~~

Wife 11 guse Koo Shap. comes from 1 gane group II gi gae  
 or is she dau of gi gae from yes  
 Son 1 guga Tooka head man of IV  
 daughter De! e Dee! ~~is~~ rhyme with haq Yes dau  
 1 gi gae

Father 1 guga Tooka dead

Mother De! e Dee! ai dead

Brother ≠ goma <sup>dead</sup> elder father 1 guga IV

Sister 11 guga the meat 11 gānu! Hā manio IV

Father's father 11 ao

" mother Xama

" brother does not know.

sister " " "

Mother's father " " "

" mother " " "

brother " " "

sister " " "

11 guse's father is 1 gi! gae - he is dead.  
 mother Baou lives with 11 ao group IV

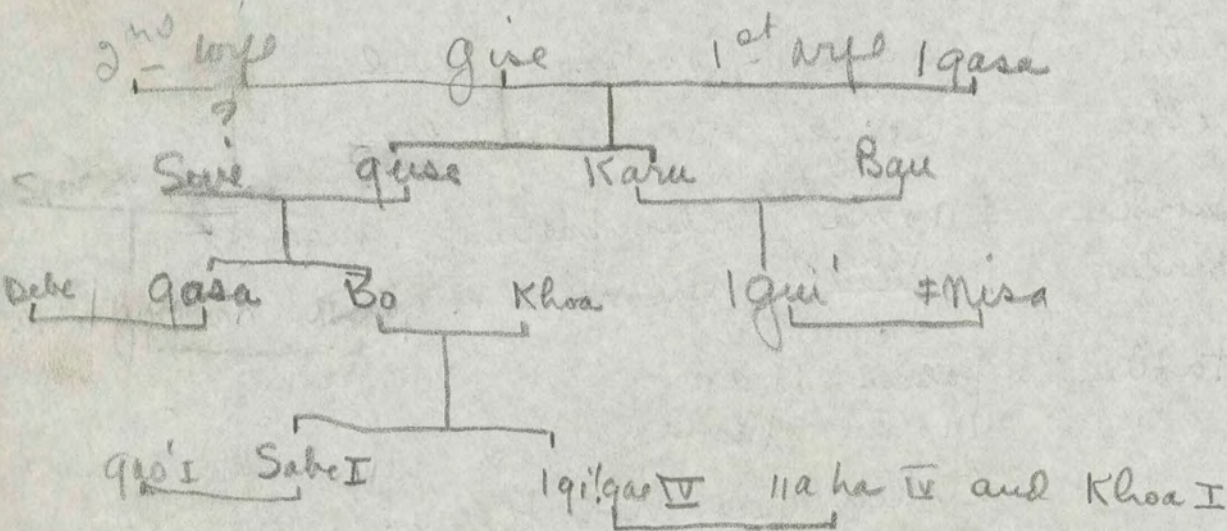
Cousins? No.

When did he first see a white man? We are the first.

11 ao belong to this group.

1 Sickness

when they spit. they cover the spit with dust.



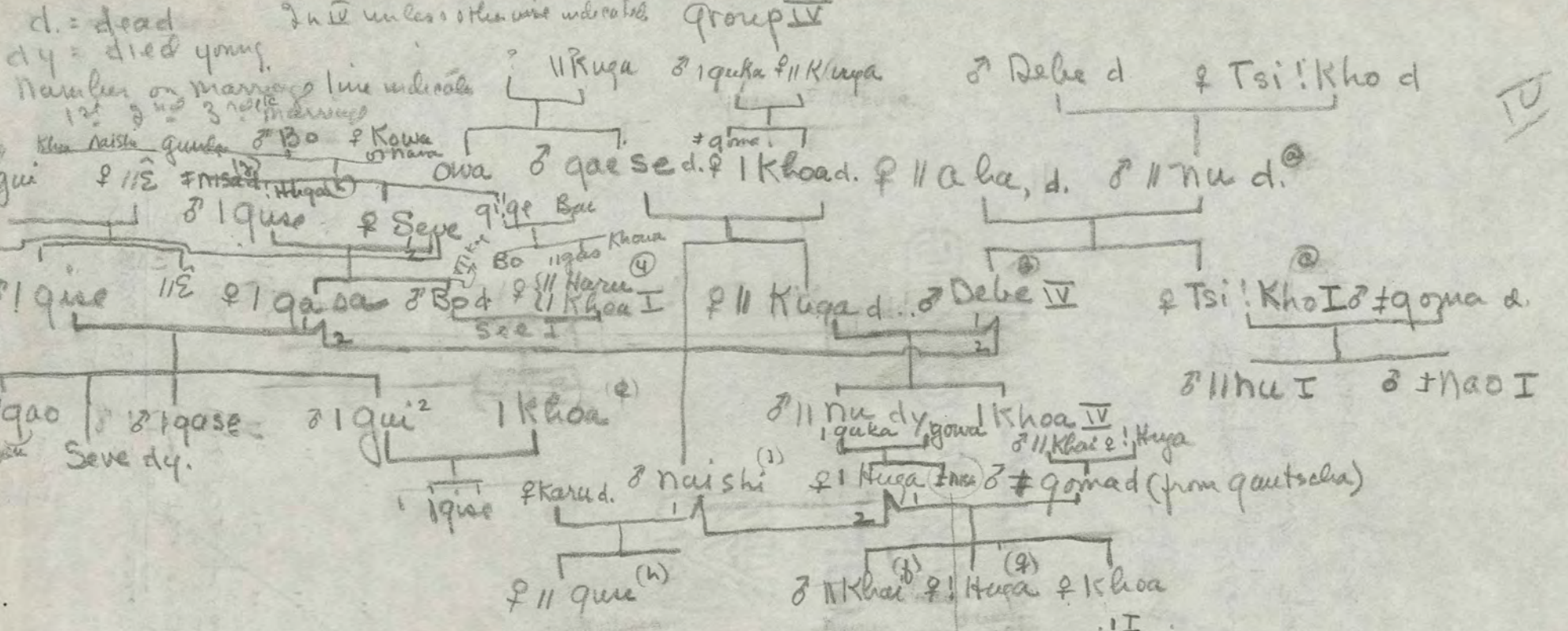
EAGLE

TROJAN BOND

COTTON CONTENT U.S.A.



Old chart  
Copied



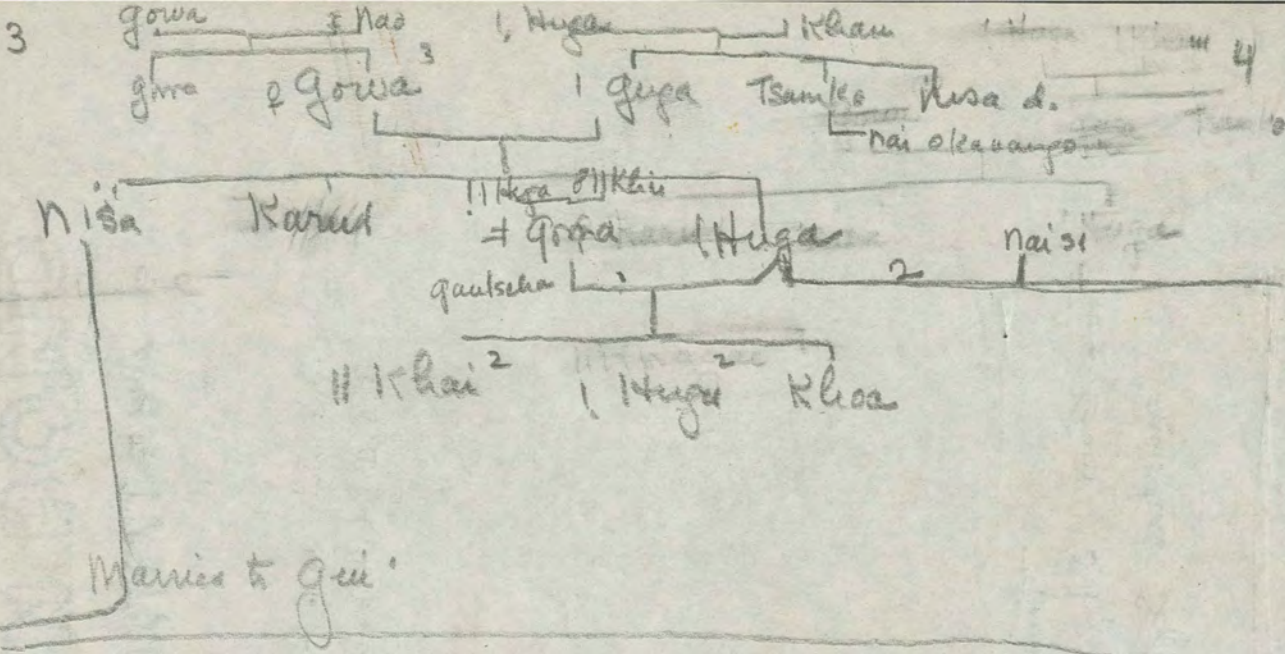
- (K) !Huya is married to qao at Noqau. Note is with husband. *gwi's wife.*
- (g) #Nisa was 1st wife of Iqui I (old qao's son)
- (I) Note Naisihi stayed in his sister's group & brought his wives to it.
- (h) at No!qau with her husband
- (g) away, with her brother //Khai
- (f) away, with wife's group
- (e) Sister is Di'ai married to iqao at Kankana. Khoa's mother was Kham Tsa.
- (a) This woman had 2 names //Haru - !Khoa. She formerly lived in IV, now is married into I
- (c)
- (b) Headman of group IV not hereditary. Became headman after marriage to qase, appointed by <sup>young</sup> qase.
- (a) If Debe and Tsi!Kho had other children in addition to //Nu, Debe's father, Debe does not know.

if child now put down

morning. group I 19am Tues. July 29 1952

~~They  
 Saw <sup>the</sup> ~~Europeans~~ <sup>Continues</sup>  
 Save, Saw <sup>the</sup> ~~men~~ <sup>which were</sup> arrested in Beeluanu land.  
 I Huga we are first.  
 # Niso " " "  
 " gushe " " " grew up in veed.  
 Tsi-Ikho " " "~~

~~The ~~people~~ of group I have no skins - They are  
 scattered about, quite widely apart, under trees.  
 They moved from where their skins were  
 at present.~~



1/1

- 3 Gowa mother / Huga is living at IV
- 2 Khai is married to ♀ Nisa. 1 Huga his sister went with her they do not know where they are.
- 1 Gowa is at / gam in group IV an old woman

Party to Windhoek July 16!

US + Philip + boy + Carl + Gani + Herrerero English

+ Katambya

+ Gow

At Gum July 22 to Aug 8 or 14

h. E. S. C. + Philip + boy + Katam + H.E.  
Gow

How about Mr. Hock

" " Gungoro

" " Harries Tardias

Pican Free Aug 10  
if Mr. Lensing

Gani Free Aug 20

---

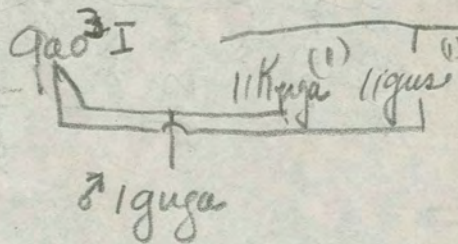
Trips out

From Gum July 23 to Windhoek

" Gantsdrat Sept 10-15 "

---

1 || ! #



IV

(1) || Kuga and || guse, sisters of Poma II were both married to old gao² of I. || Kuga is now divorced but lives at I, and || guse is still married to gao. Reason given - jealousy.

Ask - about name.

Is ≠ goma what we called | Tuma ? yes

qashe } same? click? cf II list + July 28 + Extra group July 27  
Kashe }

! qui ! qae } same? ou / Tee / Kay? Definitely qui  
! qai ! qae } gi as qee in qeese

Is qashe both a man's name & a woman's name of  
are Khowa & goma same of II July 26

qe	rh-	with	Kay or bay	
gae	rhymes	with	<sup>eye</sup> Kay or bay	
<del>gai</del>	"	"	eye	Discrepancy here
<del>gai</del>	"	"	eye	
ou	"	"	Cow	
qui	"	"	Two & wee	

Kh	equals	hard	K	as in	Kubla Khan
ga	"	"	g	"	"
qu	"	"	"	"	garden
w	"	"	"	"	golden key

V always

Deve and Debe Deduch say are different names.  
Should be 1 qeese

! qoeshe	(qoi shay)
! qashe qase	qa shay
Kashe Kase	Ka shay

! gise qee shay - qee as in qeese per goose

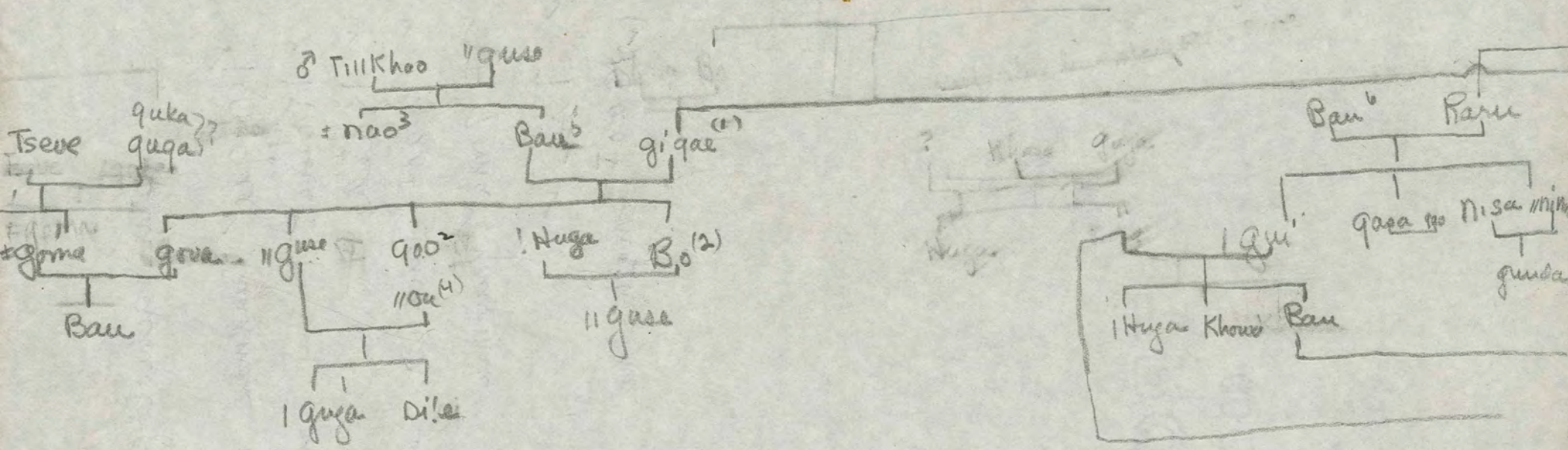
!! guse qoo shay

! nai shi nye she rhymes with high tree

≠ qisa gi = qee as in qeese. sha as in Shah of Persia

! gasa ! ga sha as in Shah

! noshe no shay



- 6 Bau mother of qui' is living at IV
- 5 Bau mother of Bo is at IV living
- (4) Where from?
- (3) Lives at Molgau. Married to Ngaru
- (2) Bo lives with his wife's group at Wataagan
- (1) gi'gae was head man before Debe.

1/10/



We have genealogies of those checked Group II

♂

wife

♀

✓ Iqi!gae ✓ headman

✓ I<sup>gase</sup>Kashe ✓ qai shag

✓ I<sup>gase</sup>Kashe ✓ qai shag ✓

✓ I q ao<sup>I</sup> ✓ son of headman

✓ ≠ qoma ✓ young man

✓ Tsa ✓

(✓) I q ao<sup>I</sup> son of headman

✓ K<sup>hwa</sup> II a

✓ K<sup>hwa</sup> II a - Have gone to Ky Ky

✓ I<sup>Di</sup> II K<sup>hwa</sup> wife of headman

✓ II I<sup>gase</sup> gowa daughter of headman. <sup>Quova</sup>  
~~daughter of headman~~

✓ T<sup>gase</sup> sue

✓ ≠ I<sup>gase</sup> nisa ~~daughter of headman~~

~~I<sup>Di</sup> II K<sup>hwa</sup>~~

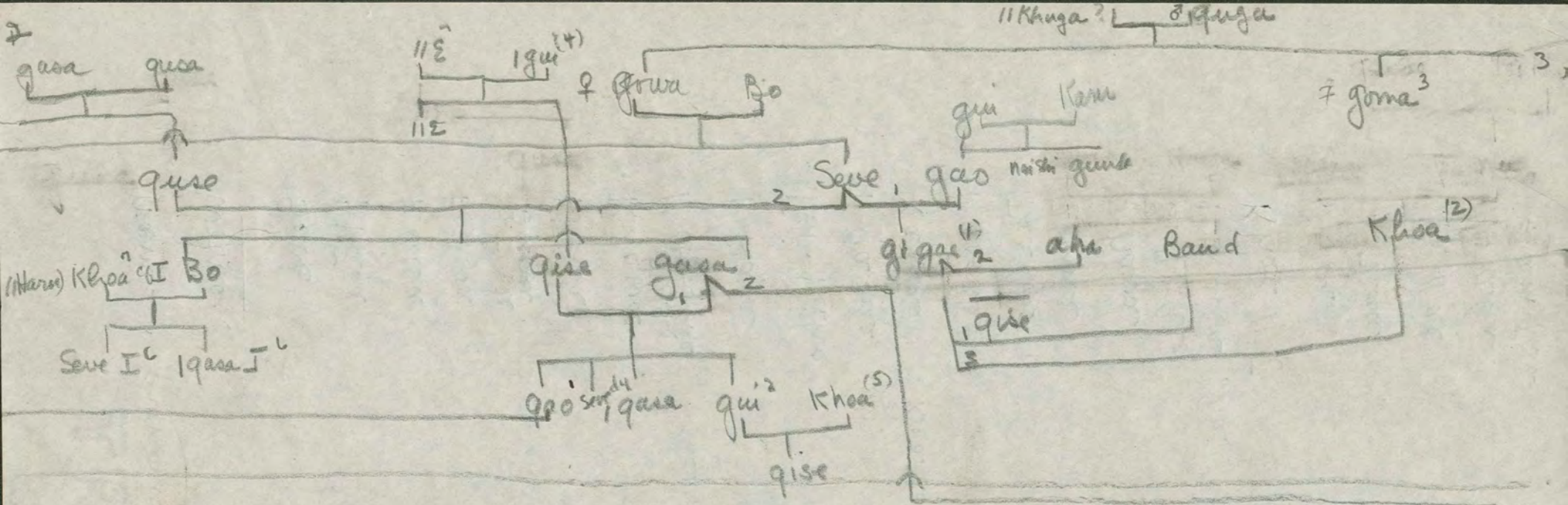
~~Baou~~

~~I<sup>Di</sup> II K<sup>hwa</sup>~~

~~gowa~~

one old woman went to Ky Ky.  
! Hega (myka) with K<sup>hwa</sup> II a  
+ gase. She is K's mother.

TROJAN BOND  
GOTTEN ON THE WAY



- 7 Khoa (11 Haru) is married now to qui's I
  - 6 Seve is wife of qoi's I headman. 1qasa lives with her mother in I
  - 5 ~~Haru's mother~~ father died while she was young. She was brought up by her sister Di'ai and the sister husband 1qoo from Gongana. qoo took Khoa's mother, Kham Tsai, also to his home. Nishi's wife is husband's younger sister. She and Don, Na
  - 4 1qui, lived at Dom, Na. qise qui's father lived at 11 11 11 gan and Don, Na
  - 3 goma, younger brother; Nishi's mother, lived at Gongana. Is married to gowa
- (2) Returned to her family in I. Jealous of 1st wife aha Khoa is the daughter of qoi's scarf.
- (1) qi qae expects to be next headman.

Names - pronunciation

Women

~~Seve~~ - Sabe

~~! Hūga~~

Prm! Hunga

om! Uyka

Save

new

~~! Now ka~~

~~# Nisa~~

~~# qisa~~

~~Bau~~  
~~Baou~~

prn. Ba-oo

om Baou last yr.

{ # qai sha  
qui sa  
gai sa

new

~~! Khoa~~

prn. Bah-oo  
Twa

new

~~Khowa~~

could we spell with v? Kwova

Kova

new

~~// guse~~  
~~gushe~~

French pufus // guse spelling.

// Koo Shay

~~! Haga~~

! Now ka

? ! Na ka?

~~Tsi! Kho~~

new

no

~~! qashe~~

a woman's name > Kashe's Mai's name

~~Xama~~

X: a hard guttural H

new

~~! qoeshe~~ no

Koo Shay

! Koo Shay

~~Fsa ba~~

~~Zuma~~ ? no

~~// Nava~~ no

~~Di // Khao~~

~~! Kai a~~ ! na mother of Tsi! Kho

~~Khoa // ā~~

~~// Isa~~ // Insa

~~! rigu~~

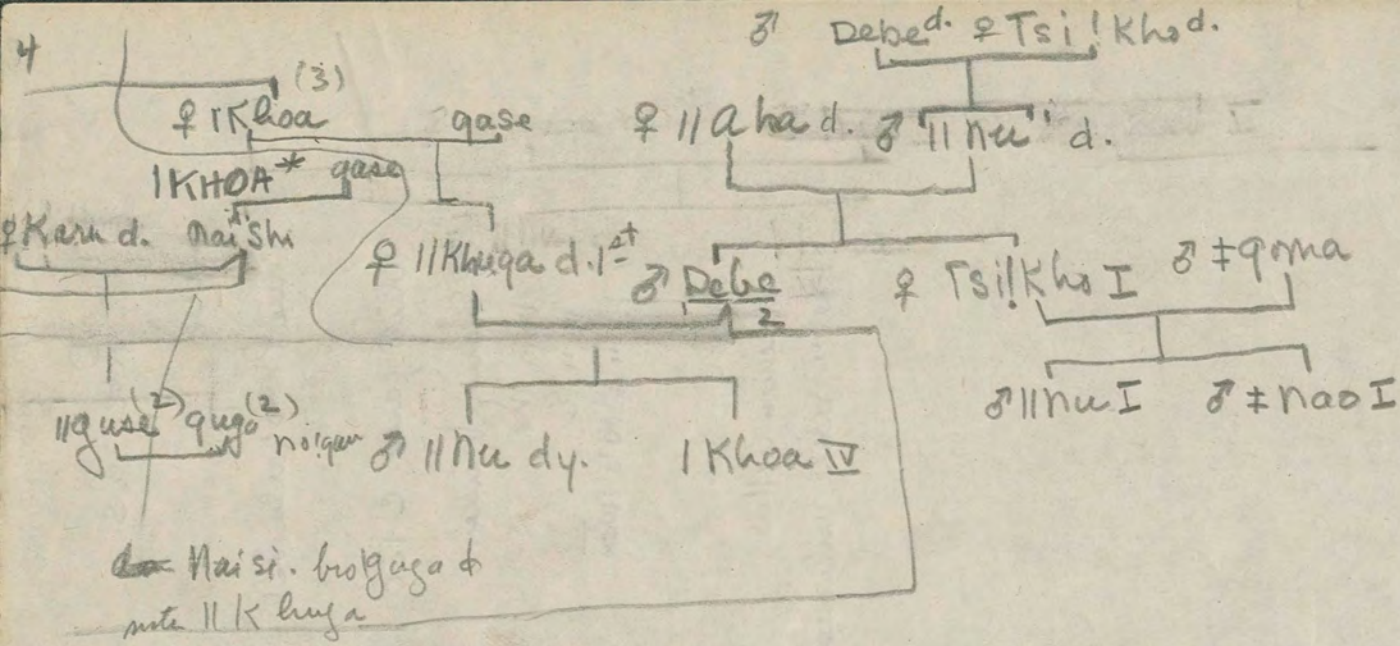
of 4 July 29 or! Uka

~~Ta // ae~~

~~H ala~~

~~xam / sa~~

of 14 July 31



IV

\* Sister of # qoma V

3. Khoa mother of Nai Shi is living at IV No. enu

2. Nai Shi's daughter, I I q use, is living with her 1<sup>st</sup> wife, Karu. is at I I No! qan with her husband qaga because "he lives there".

1. Other children of Debe + Tsi! Kho, if any, not known by Debe.

# Records

Have

Blue Photocards 230-541

White cards c 150

3 Spring binders

1 for me

1 " E

1 " Bob's notes

Paper

2 reams yellow

6 " white unlined

get

File Boxes 8

" " 1

Index cards n  
holders

return 8x8

3x5

Calendar

- Paper - get 16 reams lined
- Folders 2 doz
- Elastic bands - 4 large ones
- Paper clips

ask Bob

Case - Top of case

Blue cards

?

Ink.

- Pencils 24

- Ink eraser

4 Ink - Jet Black 51

1 Travel bottle

L.K. 3 Steel Tapes

- Take blotters

note book paper for John

Canvas on roller

Reflectn - gold

- Change bag for film

✓ 2 Maximum - Minimum Thermometer  
Container

✓ L.K. Sealing tape

Black tape

Silica seal

now Band 13

Misc IV Gun

Pictures

Questions

Data

Name is ≠ Goo! ga

Wed July 21

Gai's daughter 3

Baou wife of Gao is here

Kova

! Ituga here at weft about 8  
about 4 or 5 yrs.

! Gi: Gai's son is about 12-14 Gao

" " " 5 yrs Tsa

! nai shi - son !! Kha-gai -  
daughter !! Ituga

!! Kha-gai Married? yes. to # Nisa. Is at - point to south.  
There is no water - they eat my wild Kos for water.

This is case, son going to wife's group.

!! K kuga his daughter is married to ! Gai is at  
same place with !! Kha-gai.

Ques why does !! K kuga go there instead, staying  
with her father. An. Her husband took her

" why did he not stay with her? They will come here.  
" " not here now if there is no water? An. They live  
on wild things.

! Gai's son is ! Gise Giske.

What happens to <sup>breed men.</sup> parents of son?  
Ask more about wild Kos.

Ask more about  
!! K kuga.

Question

Aug 25 1952

IV Why is Naisi's daughter with her husband's group  
He is gase husband is !gasa at !No!gac  
daughter of his 1st wife Karu !  
They belong here and are at !No!gac looking for food.  
They were with Bo.

Bo's residence is here. He belongs to Debo's group  
goes to !No!gac for food.

✓ Did any me from IV marry any me from II - No  
Who " " " I married from II?

!gase of I husband, !Khoa was a IV man.  
Went to I when he married !Khoa.

Zam. Khona (!Shea Quo Ra) - from Zam  
was at IV this a.m. He says he is a  
!gui!oma man. That is the name of I  
He is visiting !goma V In group I there  
is his sister !Khoa married to !gase.  
No water at Zam now. He is 60's

\*goa !gu



Aug 28

When asking the names of Bau wife  
of gas - They live in the last skum - believe  
guess And were not here till Bo came.  
Debe said she was his sister. It turned  
out that he says she is the daughter of  
his father's brother. Debe had said he  
did not know his father's brother's name - or  
that he did not know if his father had a  
brother I don't know which.

Debe's father's brother younger is 1 gas

~~Tsi Kho mee qui~~ Trauma Kho (Trauma qui)

Tsi Kho <sup>Debe</sup> he calls mi! Khue (mee! qui)

Bau he calls Tsi si - father's brother's daughter.

Debe had not told us his father brother's sister.  
But today Aug 28, in finding out who  
Bau is, it came out. He said he forgot.  
Is there not a lot more to this.

Asking further about Debe's mother's father etc.  
The set silent again and I qui gave the  
information in the bracket Aug 28.

When I asked about 11 gas <sup>if she was married</sup> Debe said again  
he did not know. Further pressing revealed  
she died at about 16.

1900 interpreter when asked said that of IV

the prettiest girl is Bai (ring over nose)

the one prettiest is Gova wife, Goma - pregnant.

1 gam group IV Pieter

Aug 23 1952

Solu. 1 gaga + 1 Nisa at skum. Di'Klias about 2  
Lumenc " " "

gao Bou  
gao's mother is Deu lives with  
" father Kham Tsa

1190 1 wife + 2 children 5 or 6 boy  
3 or 4 girl

Debe + gasa

Khowa

Huga + Khon

} mother of Nai si  
" wife of " and her mother

Nai Si + 1 Hapa + beldko

1 Khon

# gase - her grand daughter { daughter of Huga  
+ Nisa and B.D

They never saw picture before but they  
pose still or walk if we say to  
do in movies.

Qao // gusel I ?  
- sm gao? about?  
Who is the gi gar they spoke?

# Questions

facter, gao  
former head man

Had / gase of I husband, I Khoo who was Khao's wife's uncle  
has this gase any connection with group III  
as he was born at // No! gao. Which I claim?  
Yes - went to I when he married I Khoo

White people seen? V

Ask Tuma's group's name when we get to Gantscha  
Dead children -

# Nisa 1st wife / qui' I is daughter /  
gao & ! Huga - these are at // No! gao. They live with Bo  
Her Bro. young / gunda  
Her Sister - no

(gao) Father's father gase  
" Mother Khoo  
" Brother gunda  
" sister - Nisa

Mother's father: Bo  
mother's " : gao

~~# Nisa is sister of Skua & Iqi'gae children~~

Mother's sister - ① Seve - elder

" ③ # Nisa young

Mother's bo ② Iqi'gae ④ ! Huga mother of # Nisa, qui' I's wife

# Nisa's + I qui' I's children  
Son

daughter ! Huga - <sup>in</sup> married child at // No! gao  
with / gao. because Gowa is the grandmother  
of ! Huga. This ! Huga is / gao's wife.

28/8/52 9:17 AM / Thursday

Gao x Bau

	Father	
	Mother	
+	Brod	S
"	"	♀
A.	Sister	S
M	Brod	S
"	"	♀
"	S	S
"	"	♀

Mi! Khuii sister  
 Sai si "gurol oas

Laru arona go Khocha " qina to tamara : game  
 gai a go dada }

ab : game + gaorab hoaba to "oats ge a  
 Khocha "ib ira horogare dihe tama

Bau wife of Gao Parents	" Ho : gau + Gao : gu
Father	1 Gase " " " "
Mother	1 Gasa " " " "
+ Brothers	1 qui " " " "
"	" " " " "
" Sisters	" " " " "
" S	" " " " "

Gao x Bau Children

nit

deber's sister

9th IV 28/8/52 Thursday

				Pl Residence (Gumoga)	Name
1 Gao	Father	1 Finao	D.		# Gao : Gao
	Mother	Bau	D		" "
	f Brothers	E			" "
	"	f			" "
	Sisters	E			" "
	"	f			" "
	"	f	D		" "
	"	"	D		" "
M	Father	1 Gase	D		" "
"	Mother	Khwa na	D		" "
"	Brother	S	D		" "
"	"	f	D		" "
"	Sisters	f			" "
"	"	S			" "
"	"	f			" "

wife Di : ae

Children of 1 Gao x Di : ae

M	1 Finao	unmarried	"		" "
F	Bau	"	"		" "
"	Gowa	"	"		" "

Di : ae Gao wife Parents

"	Father	" Ao	"		" "
"	Mother	Khau tsa.	"		" "
"	Father B. S	nil	"		" "
"	" f	1 Guga.	"		" "
"	" S. S	nil	"		" "
"	" f	nil			" "
"	Mother B S	unmarried			" "
"	" f	"			" "
"	" S	"			" "
"	" f	"			" "

1 Gase Headman of 1 Gumoga is about one day walk from 1 Gao, other side of our Road.

27<sup>th</sup> Aug 1952 Thursday grp IV  
 De Runder

1 gao.	Father	30 10a	" No! gao	grp Da
	Mother	Bau	"	" "
	F. Bro	nil	"	" "
	S.	gao x Delee	"	" "
	S.	di khav	"	" "
	S.	nil	"	" "
	Mother	Father	"	" "
		1 gao	"	" "
		Moth	"	" "
		1 gao	"	" "
		B S	"	" "
		nil	"	" "
		1 g	"	" "
		1 goma, 1 qui,	"	" "
		nil	"	" "
		1 g	"	" "
		nil	"	" "
children of 1 gao & 1 gowa			"	" "
		gao	"	" "
		murond	"	" "
		gase	"	" "
gowa wife, gases Parents			"	" "
	Mother	Father	gao	" "
	"	Mother	! Huga	" "
	"	Artis S	nil	" "
	"	" 1	1 Khou	" "
	"	Artis S	nil	" "
	"	S 1	Bo	" "



Snyder  
T. J. Snyder Group IV  
now Band 13 (revised)



**"TUFTEAR"**

FOLDER

TO RE-ORDER SPECIFY

**No. 621½ FOLDER**

MADE IN U. S. A.

A-533